



جمهورية أنغولا

الجمعية الوطنية

كلمة معالي السيد فرناندو دا بيداديه دياس دوس سانتوس،

رئيس الجمعية الوطنية، في المؤتمر العالمي

الخامس لرؤساء البرلمانات

القيادة البرلمانية من أجل تعددية أكثر فعالية،

تحقق السلام والتنمية المستدامة

للشعوب ولكوكب الأرض

معالي رئيس المجلس الوطني في النمسا، وولفغانغ سوبوتكا

معالي رئيسة الاتحاد البرلماني الدولي، السيدة غابرييلا كوفيفاس بارون

معالي السيد أنطونيو غوتيريس، الأمين العام للأمم المتحدة،

حضرة رؤساء الجمعيات الوطنية الموقرين،

حضرة أعضاء البرلمانات المحترمين،

حضرة السيدات، والسادة،



حالياً، تواجه الآن بلداننا جائحة كوفيد-19. إنها عدو قاتل لا تعترف بالحدود الوطنية، وغيرت جذرياً العلاقات الاجتماعية كما كنا نعرفها حتى وقت قريب جداً. يبرر ذلك وحده عقد هذا المؤتمر افتراضياً. هناك توافق آراء متبادل أن كوفيد-19 تشكل واحدة من أكبر التحديات للقرن الواحد والعشرين، استناداً إلى التأثير الاجتماعي، والاقتصادي غير المسبوق الذي تسببته الأزمة.

ففي الحقيقة، أصابت عواقب جائحة كوفيد-19 جميع قطاعات حياة الإنسان، الأمر الذي يدعونا إلى إعادة التفكير في نوع السياسات العامة التي تهدف إلى المحافظة على أعظم أمر: حياة الإنسان. لا تزال الأرقام العالمية للأشخاص المصابين تواصل ارتفاعها، وإنها إشارة واضحة أن مكافحة جائحة كوفيد-19 تتطلب ضرورة حتمية للتضامن، والتعاون متعددين الأطراف. لذلك، نؤمن بأن هذه الأوقات ليست للعمل الانفرادي، وينبغي أن تضع الدول جانباً الغرور، وتعطي المجال للعمل المنسق، تحت مظلة منظمة الصحة العالمية، التي تهدف إلى الحد من عواقب الجائحة، وانتعاش الاقتصاد العالمي.

ولقد تأثرت أنغولا بالعواقب السلبية لكوفيد-19 في قطاعيها الاقتصادي، والاجتماعي، مثل أي بلد آخر، مع عواقب مباشرة على نمو اقتصادها. مما جعل السلطة التنفيذية تتخذ تدابيراً للحد من عواقب الأزمة على الأسر، الأكثر ضعفاً، وكذلك، الشركات. بالرغم من ذلك، نحن نؤمن بجزونا، وقدرتنا على التغلب على التحدي، واستعادة آفاق النمو الاقتصادي، واستقرار الأسواق. إنه السبيل الوحيد لمواصلة الحفاظ على تحقيق أهداف التنمية المستدامة المحددة في خطة الأمم المتحدة للعام 2030، وخطة الاتحاد الإفريقي للعام 2063.

معاليكم،

حضرة السيدات، والسادة،

ترصد الجمعية الوطنية الجهود المبذولة من قبل السلطة التنفيذية لأنغولا من أجل منع جائحة كوفيد-19، ومكافحتها. أظهرت هذه الجائحة أيضاً الحاجة إلى عقد مشاورات دائمة بين السلطات العامة، والجهات الفاعلة السياسية، والمجتمع المدني، على الصعيد المحلي.



وعلى وجه إعلان حالة الطوارئ، وحالة الكارثة العامة، لقد عدلت الجمعية الوطنية جميع الإجراءات الإدارية من أجل أداء مهمتها، والأهداف المطروحة للجلسة التشريعية.

وتابعت الجلسات العامة، وكذلك، اجتماعات فرق العمل المتخصصة، اجتماعاتها وفقاً لجدول الأعمال، والأساسيات القانونية، والدستورية، عبر الامتثال للتوصيات التي حددتها السلطات الصحية. بالرغم من ذلك، كان ذلك ممكن من خلال اعتماد أساليب العمل المبتكرة، إدارية أو تقنية، التي تهدف إلى تنفيذ خطة التحديث التكنولوجي، والإداري في الجمعية الوطنية، وفي الاستثمار التقني، وكذلك، تدريب المستخدمين.

وبناء على ذلك، نعتبر أن الدور الذي تؤديه البرلمانات أساسياً، وحركياً في اعتماد الإطار التشريعي لجائحة كوفيد-19، عبر حماية حقوق المواطنين، وحررياتهم. على النحو المماثل، ينبغي على البرلمانات مراقبة التدابير التي تتخذها السلطة التنفيذية من أجل تعزيز الانتعاش الاقتصادي، وتنفيذ السياسات التي تهدف إلى تنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

وأخيراً، اسمحوا لي أن أدعوكم جميعاً إلى المزيد من المشاركة، كي لا تبقى تصريحات بسيطة فحسب، من أجل أن يصبح ما يسمى بـ"المعتاد الجديد" رواية من الماضي، في أقرب وقت ممكن. وبالعامل معاً فحسب، سنتمكن من ترجمة ذلك إلى واقع.

وشكراً.





**REPUBLIC OF ANGOLA  
NATIONAL ASSEMBLY**

**ADDRESS BY H.E FERNANDO DA PIEDADE DIAS DOS SANTOS,  
SPEAKER OF THE NATIONAL ASSEMBLY AT THE FIFTH WORLD  
CONFERENCE OF SPEAKERS OF PARLIAMENT**

*PARLIAMENTARY LEADERSHIP FOR A MORE EFFECTIVE  
MULTILATERALISM TOWARDS PEACE AND SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT FOR THE PEOPLE AND THE PLANET*

**His Excellency, President of the Austrian National Council, Wolfgang  
Sobotka,**

**Her Excellency, President of the Interparliamentary Union, Mrs.  
Gabriela Cuevas,**

**His Excellency, António Guterres, the UN Secretary General,**

**Honorable Mrs. Speakers of the National Assemblies,**

**Distinguished Honorable Members of Parliaments**

**Ladies and gentlemen,**

*Currently, our countries are now confronting the Covid-19 pandemic. It is a lethal enemy which does not recognize national borders and has drastically changed the social relations as we knew them until very recently. That alone justifies the holding of this conference virtually. There is a mutual consensus that covid-19 constitutes one the biggest challenges for the 21st century, judging by the unprecedented social and economic impact this crisis has generated.*

*Indeed, the consequences of the Covid-19 pandemic have hit all sectors of human life, which invites us to rethink the sort of public policies aimed at preserving the greatest of all goods: the human life. The global figures of infected people continue to grow, a clear sign that the fight against Covid-19 pandemic requires an imperative need for broad multilateral solidarity and cooperation. We therefore, believe that these are not times for unilateralism and the States should put aside the selfness and give room to a coordinated action, under the umbrella of the world health organization, meant to minimize the consequences of the pandemic and recover the global economy.*

*Angola, like any other country, has been feeling the negative impact of covid-19 on its economic and social sector, with immediate consequences on the growth of its economy. This has led the executive to take a set of measures to minimize the impact of the crisis on families, the most vulnerable ones, as well as the companies. However, we believe in our firmness and capacity to overcome this challenge, restoring the prospects for economic growth and bring back the stability of the markets. This is the only way to keep alive the flame of achieving the sustainable development goals set out in both the United Nations' agenda 2030 and the African union's agenda 2063.*

## **Excellencies,**

### **Ladies and Gentlemen**

The efforts carried out by the Angolan executive in preventing and combat covid-19 pandemic are being monitored by the National Assembly. This pandemic has also demonstrated the need for, domestically, hold a permanent consultation between the public authorities, political actors and the civil society.

*On the face of the declaration of the State of Emergency and the Situation of Public Calamity, the national assembly has readjusted all its administrative proceedings in order to fulfill its mission and the objectives set forth for this legislative session.*

*The plenary sittings as well as the meetings of the specialized working groups, continued with their gatherings in accordance with the agenda and the legal and constitutional imperatives, by observing all the recommendations set forth by the health authorities.*

*However, this has only been possible due to the adoption of innovative functioning methods, whether administrative or technological, meant to implement the plan for technological and administrative modernization at the national assembly and in technological investment as well as in the users training.*

*Accordingly, we consider being crucial that parliaments continue to play a key and an acting role in adopting legislative framework for covid-19 pandemic, by protecting the rights and freedoms of the citizens. Similarly, parliaments must also oversight the measures taken by the executive in order to promote economic recovery and the implementation of policies aimed at achieving the sustainable development objectives.*

Finally, let me call upon all of us that more than just simple statements, we all need to be more engaged so that, in the shortest possible time, the so-called “New Normal” will be a narrative of the past. Only together we will be able translate this into a reality.

Thanks.